



MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI

Anul 172 (XVI) — Nr. 193

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 4 martie 2004

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	
DECRETE				
58.		Memorandum de înțelegere între Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare privind Programul național multianual pe perioada 2002—2005 de înființare și dezvoltare de incubatoare tehnologice și de afaceri.....	4-5	
59.	2			
64.	2	Acord de cofinanțare între Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare	5-7	
	2-3			
HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI				
173.		193.	— Hotărâre privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Trust Comin” — S.A.	7-8
		194.	— Hotărâre privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Oel Company” — S.R.L.	8
	3			

D E C R E T E**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****D E C R E T**
privind conferirea Ordinului *Virtutea Militară*
în grad de *Cavaler*

În temeiul prevederilor art. 94 lit. a) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 3 alin. (2), ale art. 4 alin. (1) și ale art. 11 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României, cu modificările ulterioare,

la propunerea ministrului apărării naționale,
pentru meritele deosebite obținute atât în procesul pregătirii de luptă,
cât și pentru îndeplinirea cu succes a misiunilor încredințate în cadrul acțiunilor internaționale din Angola, Albania, Kosovo și Afganistan,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se conferă Ordinul *Virtutea Militară* în grad de *Cavaler*, cu însemn pentru militari, Batalionului 26 Infanterie „Neagoe Basarab“.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

În temeiul art. 100 alin. (2) din
Constituția României, republicată,
contrasemnăm acest decret.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 18 februarie 2004.
Nr. 58.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T**
privind conferirea Ordinului *Virtutea Militară*
în grad de *Cavaler*

În temeiul prevederilor art. 94 lit. a) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 3 alin. (2), ale art. 4 alin. (1) și ale art. 11 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României, cu modificările ulterioare,

la propunerea ministrului apărării naționale,
pentru meritele deosebite obținute în pregătirea de luptă, recunoscută
în cadrul exercițiilor internaționale sub conducerea NATO, pentru participa-
rea cu succes la misiunea „ROFND“ de menținere a păcii în Kosovo,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se conferă Ordinul *Virtutea Militară* în grad de *Cavaler*, cu însemn pentru militari, Batalionului 280 Infanterie.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

În temeiul art. 100 alin. (2) din
Constituția României, republicată,
contrasemnăm acest decret.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 18 februarie 2004.
Nr. 59.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T**
privind conferirea Ordinului național *Pentru Merit*

În temeiul prevederilor art. 94 lit. a) și ale art. 100 din Constituția României, republicată, precum și ale art. 3 alin. (3), ale art. 6 lit. A pct. III și ale art. 11 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României, cu modificările ulterioare,

în semn de apreciere pentru sprijinul instituțional și moral acordat țării noastre în procesul de integrare euroatlantică, pentru dezvoltarea legăturilor pe multiple planuri între Republica Federală Germania și România,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Art. 1. — Se conferă Ordinul național *Pentru Merit* în grad de *Comandor* doamnei Elke Sabiel, reprezentanta Fundației „Friedrich Ebert” în România.

Art. 2. — Se conferă Ordinul național *Pentru Merit* în grad de *Ofițer* domnului Harald Hellfried Berwanger, consilier de politică externă pentru Europa de Est și Sud-Est al Grupului parlamentar SPD în Bundestag, Republica Federală Germania.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

**În temeiul art. 100 alin. (2) din
Constituția României, republicată,
contrasemnăm acest decret.**

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 20 februarie 2004.
Nr. 64.

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRĂRE

pentru aprobarea Memorandumului de înțelegere dintre Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare privind Programul național multianual pe perioada 2002—2005 de înființare și dezvoltare de incubatoare tehnologice și de afaceri și a Acordului de cofinanțare dintre Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare, semnate la București la 14 octombrie 2003

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele, având în vedere prevederile art. III pct. 3 din Acordul dintre Guvernul României și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 113/1991,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă Memorandumul de înțelegere dintre Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare privind Programul național multianual pe perioada 2002—2005 de înființare și dezvoltare de incubatoare tehnologice și de afaceri, semnat la București la 14 octombrie 2003.

Art. 2. — Se aprobă Acordul de cofinanțare dintre Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare, semnat la București la 14 octombrie 2003.

Art. 3. — Contribuția Agenției Naționale pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie la Programul național

multianual pe perioada 2002—2005 de înființare și dezvoltare de incubatoare tehnologice și de afaceri se asigură anual de la bugetul de stat prin bugetul Secretariatului General al Guvernului, fiind alocată cu această destinație în bugetul Agenției Naționale pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie.

Art. 4. — Procedura de implementare a Programului național multianual pe perioada 2002—2005 de înființare și dezvoltare de incubatoare tehnologice și de afaceri, cuprinsă în documentul de proiect, se aprobă prin ordin al președintelui Agenției Naționale pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Președintele Agenției Naționale
pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie,
Eugen Ovidiu Chirovici
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 12 februarie 2004.
Nr. 173.

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

între Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare privind Programul național multianual pe perioada 2002—2005 de înființare și dezvoltare de incubatoare tehnologice și de afaceri

Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România (ANIMMC) și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD), denumite în continuare *părți*,

având în vedere că ANIMMC, în calitatea sa de autoritate a administrației publice centrale cu atribuții privind stimularea înființării de noi întreprinderi și a dezvoltării întreprinderilor mici și mijlocii, este angajată ferm în procesul de implementare a Programului de guvernare și a Planului de acțiune pentru dezvoltarea întreprinderilor mici și mijlocii în perioada 2003—2004,

având în vedere că PNUD este angajat ferm în asigurarea de asistență Guvernului României în eforturile acestuia de realizare a obiectivelor prioritare ale dezvoltării și strategiilor naționale de dezvoltare, în conformitate cu prevederile stipulate în al doilea Plan-cadru de țară pentru cooperarea cu România, stabilit pentru intervalul 2000—2004, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Scop și principii

1.1. Prezentul memorandum de înțelegere se bazează pe principiile bunei guvernări și ale parteneriatului dintre sectorul public și cel privat, în vederea dezvoltării sectorului întreprinderilor mici și mijlocii (IMM) în România, conform Planului de acțiune al Guvernului și Planului de acțiune pentru dezvoltarea IMM în perioada 2003—2004.

1.2. Scopul acestui memorandum de înțelegere este să stabilească termenii și condițiile cooperării dintre PNUD și ANIMMC în vederea implementării în anul 2003 a Programului național multianual pe perioada 2002—2005 de înființare și dezvoltare de incubatoare tehnologice și de afaceri, denumit în continuare *Program*.

ARTICOLUL 2

Domeniile de cooperare și coordonare

2.1. Domeniul de cooperare și coordonare între PNUD și ANIMMC acoperă proiectul de înființare și dezvoltare a incubatoarelor de afaceri, care va beneficia de finanțare, acordată de ANIMMC din fonduri alocate de la bugetul de stat și de PNUD din fonduri proprii. Aceste fonduri pot fi suplimentate cu sume ce pot fi obținute în comun de PNUD și de ANIMMC de la alți donatori.

2.2. Suma cu care va contribui fiecare parte în cadrul Programului pentru anul 2003 va fi specificată atât în documentul de proiect, cât și în acordul de cofinanțare.

2.3. Contribuția ANIMMC pentru anul 2003 este de 10 miliarde lei, respectiv echivalentul în dolari S.U.A.*), în conformitate cu prevederile acordului dintre Guvernul României și PNUD.

2.4. Contribuția PNUD pentru anul 2003 este reprezentată de echivalentul în dolari S.U.A.*) al sumei de 1.000 milioane lei.

ARTICOLUL 3

Obligațiile părților

3.1. ANIMMC are următoarele obligații:

- să furnizeze către PNUD toate datele statistice și informațiile necesare privind Programul, precum și alte informații corelate;

- să colaboreze cu experții PNUD pentru analiza și finalizarea documentului de proiect pentru Program;

- să inițieze și să promoveze, în conformitate cu procedurile dreptului intern, orice act normativ care este necesar pentru implementarea Programului;

- să asigure virarea sumelor alocate de la bugetul de stat asupra cărora s-a căzut de acord pentru Program, așa cum s-a stabilit în acordul de cofinanțare, bugetul Programului și în planul de implementare incluse în documentul de proiect;

- să acționeze ca agenție de execuție pentru implementarea Programului conform prevederilor din documentul de proiect.

3.2. PNUD are următoarele obligații:

- să asigure asistență tehnică pentru elaborarea proiectului de document pentru Program, luând în considerare termenii de referință ai ANIMMC și regulamentul PNUD;

- să asigure virarea sumelor aferente contribuției PNUD asupra cărora s-a căzut de acord pentru Program, așa cum s-a stabilit în acordul de cofinanțare, bugetul Programului și în planul de implementare incluse în documentul de proiect;

- să asigure implementarea Programului în numele ANIMMC, conform documentului de proiect aprobat și regulamentului PNUD. În calitatea sa de agenție de implementare, PNUD va răspunde de managementul adecvat al Programului, din punct de vedere administrativ, financiar și tehnic, prin respectarea procedurilor de licitație și contractare, inclusiv selecția în cadrul proiectelor, asigurarea echipamentelor și a materialelor necesare, raportarea și monitorizarea implementării Programului, care va fi executat conform modalității de execuție naționale (NEX).

3.3. La data primirii de către PNUD a notificării scrise prin care ANIMMC comunică faptul că au fost îndeplinite toate procedurile legale interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului memorandum de înțelegere, a documentului de proiect și a acordului de cofinanțare, PNUD va demara procedurile privind implementarea Programului pentru anul 2003.

ARTICOLUL 4

Personal

4.1. PNUD va răspunde de selectarea și recrutarea personalului necesar pentru implementarea activităților Programului. Se vor respecta cu strictețe regulile PNUD privind recrutarea personalului, inclusiv criteriile de selecție, termenii de referință, interviuri deschise și transparente.

*) Cursul de schimb utilizat pentru conversia leu-dolar S.U.A. este cursul Națiunilor Unite, valabil la data notificării de către ANIMMC a publicării în Monitorul Oficial al României a documentelor referitoare la procedura de implementare a proiectului.

ARTICOLUL 5

Asigurarea materialelor și a echipamentelor necesare

5.1. PNUD va asigura materialele și echipamentele necesare în conformitate cu regulile O.N.U. și cu legislația românească în vigoare, pe bază de licitație, asigurând accesul liber al participanților, o concurență corectă și transparență.

5.2. Reprezentantul rezident al PNUD va asigura respectarea tuturor regulilor și procedurilor relevante în cadrul tuturor operațiilor. Reprezentantul rezident al PNUD își asumă răspunderea privind încheierea, cu respectarea prevederilor legislației românești în vigoare, a tuturor contractelor prin care se implementează diversele activități ale Programului. Acestea vor fi semnate de reprezentantul rezident sau de reprezentantul său autorizat, ca delegați ai ANIMMC, fiind învestiți cu puteri depline de această instituție.

ARTICOLUL 6

Clauze financiare

6.1. Înțelegerile privind finanțarea vor fi definite în acordul de cofinanțare și în documentul de proiect semnate de părți.

6.2. ANIMMC va transfera PNUD fondurile necesare pentru implementarea Programului, în valoarea și la datele stabilite pentru efectuarea plăților, conform acordului de cofinanțare încheiat.

6.3. ANIMMC va transfera suma provenită de la bugetul de stat pentru Program în contul în lei al PNUD, sumă care va fi convertită imediat în dolari S.U.A. conform ratei de schimb a O.N.U.

6.4. Contribuția PNUD va fi în dolari S.U.A.

6.5. PNUD va face numai plățile aprobate de ANIMMC, în conformitate cu regulamentele O.N.U. privind proiectele implementate în baza modalităților de execuție naționale (NEX).

6.6. PNUD va asigura toate informațiile necesare și va păstra un sistem de raportare adecvat atât pentru partea financiară, exprimat în dolari S.U.A., cât și pentru partea tehnică, privind toate fondurile Programului, în conformitate cu regulamentele și procedurile PNUD.

6.7. Costurile indirecte cuprind costurile de administrare și monitorizare a Programului de către PNUD, reprezentând 3% din cheltuielile Programului, și sunt suportate din bugetul de stat prin bugetul ANIMMC, așa cum se stipulează în cadrul acordului de cofinanțare și în documentul de proiect. Costurile indirecte vor fi decontate, pe bază de documente justificative, din fondul Programului.

Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii
și Cooperatie
Eugen Ovidiu Chirovici,
președinte

ARTICOLUL 7

Implementarea

7.1. Pentru punerea în aplicare a prezentului memorandum de înțelegere, fiecare parte va numi un reprezentant. Reprezentanții părților vor monitoriza implementarea prevederilor prezentului memorandum de înțelegere; aceștia se vor întâlni periodic pentru a-și prezenta evaluările și pentru a formula recomandări privind cooperarea dintre cele două părți.

7.2. Părțile își vor numi reprezentanții în termen de 5 zile de la intrarea în vigoare a prezentului memorandum de înțelegere, iar aceștia se vor întâlni imediat pentru a stabili procedurile de lucru.

ARTICOLUL 8

Diverse

8.1. Implementarea prezentului memorandum de înțelegere se va face cu respectarea regulilor, regulamentelor și procedurilor de lucru ale PNUD, în măsura în care obiectivele ce au fost stabilite de către părți au fost finanțate de acestea și de orice alt partener care contribuie financiar la Program. În plus, toate serviciile auxiliare necesare, care sunt solicitate de oricare dintre părți, vor fi asigurate pe baza regulamentului și procedurilor PNUD.

8.2. Prezentul memorandum de înțelegere intră în vigoare la data primirii de către PNUD a notificării scrise prin care ANIMMC comunică faptul că au fost îndeplinite toate procedurile legale interne necesare pentru intrarea în vigoare a acestuia.

8.3. Prezentul memorandum de înțelegere poate fi modificat oricând prin protocol, cu consimțământul scris al ambelor părți.

8.4. Prezentul memorandum de înțelegere se încheie pentru perioada desfășurării Programului și poate fi denunțat de oricare dintre părți, prin notificare scrisă adresată celeilalte părți, în condițiile în care nu sunt respectate termenele de implementare a Programului conform documentului de proiect. În acest caz, prezentul memorandum de înțelegere va înceta să se aplice după 30 de zile de la data primirii notificării.

8.5. Clauză de invalidare parțială: dacă una dintre prevederile cuprinse în prezentul memorandum de înțelegere sau orice altă prevedere la care se face referire în acesta își pierde valabilitatea, acest lucru nu va afecta celelalte prevederi ale prezentului memorandum de înțelegere, care pot fi aduse la îndeplinire și fără prevederea care și-a încetat valabilitatea.

Semnat la București la 14 octombrie 2003, în două exemplare originale, în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Programul Națiunilor Unite
pentru Dezvoltare
Soknan Han Jung,
reprezentant rezident

ACORD DE COFINANȚARE**Între Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare**

Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România (*Donatorul*) și Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (*PNUD*), denumite în continuare *părți*,

având în vedere acceptul Donatorului, exprimat prin prezentul acord, de a contribui cu fonduri către PNUD, pe baza unei cofinanțări, pentru implementarea proiectului de înființare și dezvoltare a incubatoarelor tehnologice și de afaceri în cadrul Programului național multianual pe perioada 2002—2005 de înființare și dezvoltare de incubatoare tehnologice și de afaceri, denumit în continuare *Program*,

având în vedere faptul că PNUD este pregătit să primească și să administreze contribuția primită pentru implementarea proiectului de înființare și dezvoltare a incubatoarelor tehnologice și de afaceri în cadrul Programului, având în vedere faptul că Guvernul României a primit toate informațiile privind contribuția Donatorului pentru implementarea proiectului de înființare și dezvoltare a incubatoarelor tehnologice și de afaceri în cadrul Programului, având în vedere faptul că PNUD va desemna ca agenție de execuție Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperație (ANIMMC), pentru implementarea proiectului de înființare și dezvoltare a incubatoarelor tehnologice și de afaceri în cadrul Programului, au convenit următoarele:

ARTICOLUL I Contribuția

1. În conformitate cu data stabilită pentru efectuarea plății, așa cum se menționează mai jos, Donatorul va contribui cu suma de 10 miliarde lei la fondul PNUD pentru implementarea proiectului de înființare și dezvoltare a incubatoarelor tehnologice și de afaceri în cadrul Programului. Contribuția pentru anul 2003 va fi depusă în contul bancar în lei al PNUD nr. 825007008, deschis la Citibank România, în termen de 5 zile lucrătoare de la data notificării de către ANIMMC a publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I, a ordinului președintelui Agenției Naționale pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperație pentru aprobarea documentului de proiect referitor la procedura de implementare a proiectului.

În cazul alocării suplimentare de fonduri de la bugetul de stat sau din alte surse atrase, destinate implementării Programului, pe perioada derulării proiectului se vor semna amendamente la prezentul acord sau părțile se vor informa reciproc prin scrisori oficiale cu privire la datele și sumele ce vor fi transferate în contul bancar al PNUD nr. 825007008, deschis la Citibank România, scrisori ce urmează a face parte integrantă din acest acord.

Contribuția PNUD pentru implementarea proiectului pe perioada derulării acestuia este de 10% din contribuția ANIMMC alocată de la bugetul de stat. Activitățile proiectului planificate sunt condiționate de primirea contribuției ANIMMC.

2. Valoarea contribuției Donatorului, dacă este făcută în altă valută decât dolari S.U.A., se va stabili prin aplicarea ratei de schimb operaționale în cadrul O.N.U., valabilă la data plății către PNUD. Dacă intervin schimbări ale ratei de schimb operaționale a O.N.U. înainte ca PNUD să folosească toate sumele plătite, valoarea balanței fondurilor care există la data respectivă va fi modificată în conformitate cu acestea. Dacă, într-o astfel de situație, se pierde o parte din valoarea fondurilor, PNUD va informa Donatorul, stabilind de comun acord activitățile pentru care se aplică o diminuare a bugetului echivalentă cu valoarea pierderii sau va suplimenta fondul prin atragerea de finanțări din alte surse.

3. Data plății ia în considerare necesitatea ca plata să fie făcută înainte de implementarea activităților planificate. Data stabilită poate fi modificată printr-un amendament, pentru a fi corelată cu evoluția implementării proiectului.

4. PNUD va primi și va administra plățile în conformitate cu regulamentul și procedurile PNUD.

5. Toate evidențele și rapoartele financiare vor fi elaborate în dolari S.U.A.

ARTICOLUL II Folosirea contribuției

1. Îndeplinirea responsabilităților PNUD și ale agenției de execuție (ANIMMC) în conformitate cu acest acord și cu documentul de proiect va depinde de primirea de către PNUD a contribuției în conformitate cu data plății acesteia, așa cum a fost stabilită în art. I paragraful 1.

2. Dacă se anticipează sau se produc creșteri neplanificate ale cheltuielilor, se fac anumite angajamente ori se anticipează asemenea acțiuni (indiferent dacă este vorba de factori inflaționisti, fluctuații ale ratelor de schimb sau

cazuri de forță majoră), PNUD va trimite Donatorului în timp util o estimare a cheltuielilor suplimentare, stabilind de comun acord activitățile pentru care se aplică o diminuare a bugetului echivalentă cu valoarea pierderii, sau va suplimenta fondul prin atragerea de finanțări din alte surse.

3. PNUD poate reduce, suspenda temporar sau încheia asistența acordată proiectului în conformitate cu prevederile acestui acord, dacă plata la care se face referire în art. I paragraful 1 nu este primită în conformitate cu datele stabilite.

4. Orice dobândă a venutului care provine din contribuție va fi creditată în contul PNUD și va fi utilizată conform procedurilor în vigoare în cadrul PNUD.

ARTICOLUL III Administrare și raportare

1. Managementul proiectului și cheltuielile legate de derularea acestuia se vor face în conformitate cu regulamentul și procedurile PNUD și, în cazurile în care acestea se pot aplica, în conformitate cu regulile și procedurile agenției de execuție.

2. Sediul central și biroul de țară ale PNUD vor furniza Donatorului, parțial sau în totalitate, următoarele rapoarte, elaborate în conformitate cu regulile și procedurile contabile și de raportare în vigoare în cadrul PNUD.

2.1. Pentru acordul încheiat pentru un an sau mai puțin de un an:

a) în termen de 6 luni de la încetarea sau rezilierea acordului, biroul de țară va prezenta un raport final care rezumă activitățile proiectului, impactul acestora și datele financiare provizorii;

b) Departamentul de management/control al PNUD va emite un raport financiar certificat, valabil pentru data de 31 decembrie a fiecărui an, dar nu mai târziu de data de 30 iunie a anului următor;

c) la încetarea acordului, Departamentul de management/control al PNUD va emite un raport financiar certificat, care va fi trimis nu mai târziu de data de 30 iunie a anului următor după închiderea financiară a acordului.

2.2. Pentru acordul cu termene de valabilitate care depășesc un an:

a) biroul de țară va transmite în fiecare an un raport privind stadiul de derulare a proiectului, raportat la durata acordului, precum și cel mai recent buget aprobat disponibil;

b) Departamentul de management/control al PNUD va elabora un raport financiar certificat, valabil la data de 31 decembrie a fiecărui an, care va fi transmis nu mai târziu de data de 30 iunie a anului următor;

c) în termen de 6 luni de la încetarea sau rezilierea acordului, biroul de țară va prezenta un raport final care va rezuma activitățile desfășurate în cadrul proiectului, impactul acestora și datele financiare provizorii;

d) la încetarea acordului, Departamentul de management/control al PNUD va emite un raport financiar certificat, care va fi trimis nu mai târziu de data de 30 iunie a anului următor după încetarea financiară a acordului.

3. În cazul în care circumstanțe speciale impun acest lucru, PNUD poate să furnizeze rapoarte la intervale mai scurte, pe cheltuiala Donatorului. Natura specifică și frecvența acestor raportări se vor menționa într-o anexă la prezentul acord.

ARTICOLUL IV

Servicii administrative și auxiliare

1. În conformitate cu deciziile și directivele Comitetului executiv PNUD, din contribuție, reprezentând valoarea alocată de la bugetul de stat, se va încasa o cotă de 3% pentru costurile suplimentare pe care le suportă PNUD pentru administrarea contribuției.

2. Suma totală repartizată proiectului prin buget, împreună cu costurile estimate ale rambursării serviciilor auxiliare corelate, nu va depăși suma totală a resurselor disponibile pentru proiect, așa cum au fost ele stabilite în acest acord, și nici totalul fondurilor ce pot fi disponibile pentru proiect, alocate pentru costul proiectului și pentru costuri auxiliare, obținute din alte surse de finanțare.

ARTICOLUL V

Echipe

PNUD va fi proprietarul echipamentelor, materialelor și al altor obiecte finanțate din contribuție. La încheierea proiectului, PNUD va transfera dreptul de proprietate asupra echipamentelor și altor bunuri finanțate din contribuția Donatorului, în conformitate cu regulile și procedurile PNUD.

ARTICOLUL VI

Audit

Contribuția va fi supusă exclusiv procedurilor interne și externe de audit, așa cum sunt ele menționate în regulamentele și procedurile financiare în vigoare în cadrul PNUD. Dacă un raport de audit elaborat de Comisia de auditori a PNUD, trimis organului său superior, conține observații relevante privind contribuțiile, aceste informații vor trebui transmise Donatorului.

ARTICOLUL VII

Terminarea activităților menționate în acord

1. PNUD va informa Donatorul la terminarea tuturor activităților referitoare la proiect.

2. Chiar dacă proiectul s-a încheiat, PNUD va continua să păstreze sumele nefolosite până când toate obligațiile și angajamentele asumate în decursul derulării proiectului au fost îndeplinite și activitățile legate de proiect au fost încheiate în cel mai potrivit mod.

3. Dacă sumele nefolosite nu sunt suficiente pentru a respecta obligațiile și angajamentele asumate, PNUD va informa Donatorul și se va consulta cu acesta în legătură cu maniera în care vor trebui respectate angajamentele și obligațiile asumate.

Din partea Agenției Naționale pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie din România,
Eugen Ovidiu Chirovici,
președinte

4. PNUD va decide în consultare cu Donatorul asupra rambursării oricăror sume ce rămân neutilizate după ce s-au onorat toate angajamentele și obligațiile asumate.

ARTICOLUL VIII

Denunțare

1. După consultări între Donator și PNUD, acest acord poate fi denunțat de către Donator sau de către PNUD, cu condiția ca sumele care au fost deja avansate, împreună cu celelalte fonduri de care dispune proiectul, să fie suficiente pentru a onora toate angajamentele făcute și responsabilitățile asumate în cadrul implementării proiectului. Prezentul acord va înceta să mai fie în vigoare la 30 (treizeci) de zile după notificarea în scris a unei părți de către cealaltă parte referitor la decizia acesteia de a-l denunța.

2. Chiar și în cazul denunțării prezentului acord, PNUD va continua să administreze plățile neefectuate și obligațiile asumate în decursul implementării proiectului, existente la data rezilierii prezentului acord, până la finalizarea activităților legate de proiect în cel mai potrivit mod.

3. PNUD va decide în consultare cu Donatorul asupra rambursării oricăror sume ce rămân neutilizate după ce s-au onorat toate angajamentele și obligațiile asumate.

ARTICOLUL IX

Modificare

Prezentul acord poate fi modificat printr-un schimb de scrisori între Donator și PNUD. Corespondența purtată în acest scop va deveni parte integrantă a prezentului acord.

ARTICOLUL X

Intrarea în vigoare și perioada de valabilitate

1. Prezentul acord va intra în vigoare la data primirii de către PNUD a notificării prin care partea română informează despre îndeplinirea procedurilor legale interne necesare intrării în vigoare a acestuia.

2. Prezentul acord este valabil până la data de 31 decembrie 2004. Durata de valabilitate poate fi prelungită prin acordul părților. După data încetării valabilității prezentului acord, PNUD va continua să administreze plățile neefectuate și obligațiile asumate în decursul implementării proiectului, existente la data încetării valabilității prezentului acord, până la finalizarea activităților legate de proiect.

Subsemnații, conform împuternicirii cu care am fost investiți, am semnat prezentul acord, redactat în două exemplare originale, în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

București, 14 octombrie 2003.

Din partea Programului Națiunilor Unite
pentru Dezvoltare,
Soknan Han Jung,
reprezentant rezident

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Trust Comin” — S.A.

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, al art. 13, art. 21 alin. (1) și al art. 60 alin. (1) din Legea minelor nr. 85/2003,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă licența de concesiune a activității miniere de exploatare a nisipurilor și pietrișurilor, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale, în calitate

de concedent, și Societatea Comercială „Trust Comin” — S.A., cu sediul în municipiul Baia Mare, Piața Minerilor nr. 1, județul Maramureș, în calitate de concesionar, în

perimetrul Buzești II, situat pe teritoriul comunei Fărcașa, județul Maramureș, prevăzută în anexa*) care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Stabilirea și plata taxei anuale de exploatare se fac în condițiile prevăzute la art. X din anexa la prezenta hotărâre.

Art. 3. — Stabilirea și plata redevenței se fac în condițiile prevăzute la art. XI din anexa la prezenta hotărâre.

Art. 4. — Quantumul majorărilor de întârziere, prevăzut la art. X pct. 10.1.3 și la art. XI pct. 11.2.4 din anexa la prezenta hotărâre, se stabilește la nivelul dobânzilor și penalităților de întârziere prevăzute la art. 108 din Ordonanța Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală.

Art. 5. — Licența de concesiune a activității miniere de exploatare prevăzută la art. 1 intră în vigoare la data publicării prezentei hotărâri în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 20 februarie 2004.
Nr. 193.

Contrasemnează:
Ministrul economiei și comerțului,
Dan Ioan Popescu
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu
Președintele Agenției Naționale pentru Resurse Minerale,
Maria Iuliana Stratulat

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Oel Company” — S.R.L.

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, al art. 13, art. 21 alin. (1) și al art. 60 alin. (1) din Legea minelor nr. 85/2003,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă licența de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale, în calitate de concedent, și Societatea Comercială „Oel Company” — S.R.L., cu sediul în municipiul Giurgiu, Str. Leandrului bl. 46/3D, ap. 12, județul Giurgiu, în calitate de concesionar, pentru zăcămintul de nisip și pietriș, în perimetrul Cibilia 2, situat în localitatea Poșta, județul Buzău, prevăzută în anexa*) care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Stabilirea și plata taxei anuale de exploatare se fac în condițiile prevăzute la art. X din anexa la prezenta hotărâre.

Art. 3. — Stabilirea și plata redevenței se fac în condițiile prevăzute la art. XI din anexa la prezenta hotărâre.

Art. 4. — Quantumul majorărilor de întârziere, prevăzut la art. X pct. 10.1.3 și la art. XI pct. 11.2.4 din anexa la prezenta hotărâre, se stabilește la nivelul dobânzilor și penalităților de întârziere prevăzute la art. 108 din Ordonanța Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedură fiscală.

Art. 5. — Licența de concesiune a activității miniere de exploatare prevăzută la art. 1 intră în vigoare la data publicării prezentei hotărâri în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

București, 20 februarie 2004.
Nr. 194.

Contrasemnează:
Ministrul economiei și comerțului,
Dan Ioan Popescu
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu
Președintele Agenției Naționale pentru Resurse Minerale,
Maria Iuliana Stratulat

*) Anexa se comunică Agenției Naționale pentru Resurse Minerale.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
